



BREC One Day Event
3rd February 2018
雙魚河馬術中心越野障礙三項賽
2018年2月3日

Officials

幹事人員

| | |
|----------------------------------|--|
| Show Director: 賽事主管： | Ms Amanda Bond 龐雅雯小姐 |
| Technical Delegate: 技術代表： | Mr Dennis Cassidy 賈思棣先生 |
| Cross Country Control: 越野賽控制： | Mr Dennis Cassidy 賈思棣先生 |
| Dressage Judge: 花步比賽裁判： | Ms Possum Richards & Ms Catherine Sing Possum Richards 女仕及成潔德小姐 |
| Jumping Judge: 場地障礙賽裁判： | Mr Johnny Mak & Mrs Georgina Shellum 麥國榮先生及 Georgina Shellum 女仕 |
| Steward: 賽事監管： | Ms Alice Mak 麥惠賢女仕 |
| Course Designer: 場地設計： | Mr Michael Sin 單泰康先生 |

All the competitions will run under HKEF rules
所有賽事將按香港馬術總會賽例作賽

Saturday 3rd February 2018

2018年2月3日〔星期六〕

ONE DAY EVENT (DRESSAGE → JUMPING → XC)

越野障礙三項賽〔花步比賽 → 場地障礙賽 → 越野障礙賽〕

| Class 級別 | Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙 | Details 詳情 | Entry Fees 參加費用 | Prize 獎品 |
|---|--|---|--------------------------------|-----------------------|
| 1 HK60 (Ungraded) 香港馬術 總會非 認可賽事 | Dressage Phase 花步比賽項目 + Jumping Phase 場地障礙賽項目 + Cross Country Phase 越野障礙賽項目 Articles: 400 – 445 Riders: Born 2001 & Older Horses: 6 Years (born 2011) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 112-116, 256, 257 條例：第 400 – 445 條 騎手：2000 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2010 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 112-116、256、 257 條 | BE 90 DRESSAGE TEST 91 (2009) + Jumping w/o Jump Off 60cm – Eventing Art 437 + Height : 50 to 70cm Length approximately 1300 – 1700m Speed : 350m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 12 to 15 高度：50 至 70 厘米 賽道長約 1300 至 1700 米 速度：350 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 12 至 15 個 | Entry Fees 參加費用 HK\$400 | Rosettes 花牌 |

Scoring: During the cross country phase in Class 7, penalties for disobediences and a time quicker than 15 second under the optimum time or a time exceeding the optimum time will be added accordingly to Art 433. In case of equal penalties, the rider nearest to (but under) the time allowed for cross country will be placed higher.

計分：於越野賽階段，不服從、較最適當時間快 15 秒或超過最適當時間者，將按第 433 條賽例增加罰分。若罰分相同，則最接近但慢於越野賽允許時間的騎手將排名較高。

| Class 級別 | Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙 | Details 詳情 | Entry Fees 參加費用 | Prize 獎品 |
|---|---|--|-------------------------------|---|
| 2 HK80 (Graded) 香港馬術 總會 認可賽事 | <p>Dressage Phase 花步比賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping Phase 場地障礙賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Cross Country Phase 越野障礙賽項目</p> <p>Articles: 400 – 445 Riders: Born 2001 & Older Horses: 6 Years (born 2011) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 112-116, 256, 257 條例：第 400 – 445 條 騎手：2000 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2010 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 112-116、256、257 條</p> | <p>BE 90 DRESSAGE TEST 91 (2009)</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping w/o Jump Off 80cm – Eventing Art 437</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Height : 60 to 80cm Length approximately 1300 – 1700m Speed : 400m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 15 to 18 高度：60 至 80 厘米 賽道長約 1300 至 1700 米 速度：400 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 15 至 18 個</p> | Entry Fees 參加費用 HK\$550 | Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金 |

| Class 級別 | Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙 | Details 詳情 | Entry Fees 參加費用 | Prize 獎品 |
|--|---|---|-------------------------------|---|
| 3 HK100 (Graded) 香港馬術 總會 認可賽事 | <p>Dressage Phase 花步比賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping Phase 場地障礙賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Cross Country Phase 越野障礙賽項目</p> <p>Articles: 400 – 445 Riders: Born 2001 & Older Horses: 6 Years (born 2011) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 112-116, 256, 257 條例：第 400 – 445 條 騎手：2000 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2010 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 112-116、256、257 條</p> | <p>BE 90 DRESSAGE TEST 92 (2009)</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping w/o Jump Off 100cm – Eventing Art 437</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Height : 80 to 100cm Length approximately 1800 – 2800m Speed : 450m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 15 to 18 高度：80 至 100 厘米 賽道長約 1800 至 2800 米 速度：450 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 15 至 18 個</p> | Entry Fees 參加費用 HK\$550 | Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金 |

*Riders who are under 14 years old will need a written approval from your instructors

*未滿 14 歲的騎手須獲教練書面批准

DRESSAGE – FAIRWAY PADDOCK

花步比賽 – 訓練沙圈

| Class 級別 | Dressage Test 花步比賽路線圖 | Arena Size 場地尺寸 | Entry Fees 參加費用 | Prize 獎品 |
|---|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|--|
| 4 – Preliminary (Graded) 香港馬術總會認可賽事 | BE 90 Dressage Test 91 (2009) | 20m x 40m | Entry Fees 參加費用 HK\$300 | Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金 |
| 5 – Novice (Graded) 香港馬術總會認可賽事 | BE 90 Dressage Test 92 (2009) | 20 米 x 40 米 | | |

***Remarks: All the dressage classes (Class 4 to Class 5) are run under HKEF rules**

***備註：所有花步比賽〔第四場至第五場〕將按香港馬術總會賽例作賽**

JUMPING – COMPETITION PADDOCK

場地障礙比賽 – 比賽沙圈

| Class 級別 | Jumping Classes 場地障礙賽 | Height 高度 | Entry Fees 參加費用 | Prize 獎品 |
|-------------|---|----------------------|--|--------------------------|
| 6 | Jumping without Jump Off (Ungraded) 香港馬術總會非認可賽事 | 60cm Art 238.2.1 | HK\$150 / entry (Livery Horse) | Rosettes 花牌 |
| 7 | Jumping without Jump Off (Ungraded) 香港馬術總會非認可賽事 | 80cm Art 238.2.1 | | |
| 8 | Jumping without Jump Off (Graded) 香港馬術總會認可賽事 | 100cm Art 238.2.1 | HK\$300 / entry (Livery Horse) | Prize Money 獎金 |

CROSS COUNTRY - NEWLAND

越野障礙賽 - 新山

| Class 級別 | Cross Country Classes 越野障礙賽 | Height 高度 | Entry Fees 參加費用 | Prize 獎品 |
|-------------|--|--|-------------------------------|-----------------------|
| 9 | Cross Country > Speed 350m/m Length approx. – 1300 to 1700m 越野障礙賽 > 速度 350 米/分鐘 賽道長約 – 1300 至 1700 米 | 50 to 70cm 12 to 15 jumps 50 至 70 厘米 12 至 15 個障礙物 | Entry Fees 參加費用 HK\$175 | Rosettes 花牌 |
| 10 | Cross Country > Speed 400m/m Length approx. – 1300 to 1700m 越野障礙賽 > 速度 400 米/分鐘 賽道長約 – 1300 至 1700 米 | 60 to 80cm 15 to 18 jumps 60 至 80 厘米 15 至 18 個障礙物 | | |
| 11 | Cross Country > Speed 450m/m Length approx. – 1800 to 2800m 越野障礙賽 > 速度 450 米/分鐘 賽道長約 – 1800 至 2800 米 | 80 to 100cm 15 to 18 jumps 80 至 100 厘米 15 至 18 個障礙物 | | |

- Please submit the entry form to Events Officer by email to wendy.ky.hung@hkjc.org.hk
- Entry Closing Date: **Tuesday 30th January 2018**
請以電郵遞交表格予活動主任，電郵地址：wendy.ky.hung@hkjc.org.hk
截止報名日期：**2018年1月30日〔星期二〕**

All Graded Classes

所有香港馬術總會認可賽事

- **Dress & Saddlery - Must follow HKEF Rules Art 112-116, 256-257**
衣著及馬具 - 須遵守香港馬術總會規則第 112-116、256-257 條
- **Prize Giving**
 - a) **Prize Money for the best 33%**
 - b) **Dressage Classes – Prize Money will be awarded to placed riders achieving 60% or above**
 - c) **Jumping Classes – Prize Money will be given only more than one Starter in the class**

獎項

- a) 成績最佳的 33% 將獲頒獎金
- b) 花步比賽級別 - 得分 60% 或以上的前三名騎手將獲頒獎金
- c) 場地障外賽級別 - 超過一匹出賽馬匹方可獲頒獎金

OTHER REGULATIONS

其他規例

1. Liabilities

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

責任

參加賽事的所有運動員均須自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

The Show Organizer is not responsible for the following liabilities:

賽事主辦機構概不承擔以下責任：

- Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。
- Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

2. EVENT'S ORGANISATION

賽事組織

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify any matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.

賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何因遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長（附屬賽事）批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。

EACH ENTRY WILL BE GIVEN A CASH COUPON AT THE END OF THEIR SESSION TO REDEEM ON THE DAY OF SHOW IN THE KIOSK AT COMPETITION PADDOCK

每名參加者將於完成賽事後獲發餐飲券一張，可於賽事當日在比賽沙圈之小賣亭使用

Proposed by BREC

Signature:

雙魚河馬術中心建議

簽署：



Ms Amanda Bond

Executive Manager, Equestrian Affairs

The Hong Kong Jockey Club

Beas River Equestrian Centre

Sheung Shui, N.T.

龐雅雯小姐

馬術事務高級經理

香港賽馬會

雙魚河馬術中心

新界上水

Approved by HKEF

Signature:

香港馬術總會批准

簽署：



Ms Angela Kong

Secretary General

The Hong Kong Equestrian Federation

c/o Hong Kong Jockey Club Shatin Race Course

6/F, Central Complex, Shatin, N.T.

江家鳳小姐

香港馬術總會秘書長

（經由）新界沙田香港賽馬會

沙田馬場綜合大樓6樓